

P Z
90
I5
Ba4 D6

UC-NRLF



\$C 156 997

SEAFORD
LIBRARY
UNIVERSITY OF
CALIFORNIA



SEATTLE
LIBRARY
UNIVERSITY OF
CALIFORNIA



SERAT-SERAT BASA DJAWI WEDALAN BALÉ POESTAKA.

Pantes dados waosanipoen laré. Panoembasipoen datang kantor Balé Poestaka ing Weltevreden. Jatra panoembasipoen kakintoenna roemijin sarana postwissel. Meling rem-bours inggih kénging, nanging kedah bajar wragading pangintoen. Ingkang karsa meling soepados njeboetna serie nomer oetawi namaning serat ingkang kakarsakaken.

3. **Serat kantjil tanpa sekar**, katoeroen saking „Serat kantjil mawi sekar” déning Ng. Wirapoestaka; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 166 katja, aksara Djawi. Sanjatanipoen langka tjarijos ingkang loetjoe kados „Serat kantjil”, mila boten ngemoeng-aken laré kémawon, sanadyan tijang sepoe inggih seneng datang tjarijos poenika. Déné isinipoen njarijosaken lelampahanipoen kantjil, sima, gadjah, kidang lan sapanoenggilanipoen boeron wana. Regi f 0,90

4. **Dongèng warni-warni**, anggitanipoen R. Ng. Soeradipoera, tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 219 katja, aksara Djawi. Isi tjetjrijosan lan dedongéngan ing tanah Djawi ingkang sapoenika taksih wonten patilasanipoen. Kadosta: tjarijosipoen rawa Pening, tjandi Sèwoe, Sima gaçoengan lan sapanoenggilanipoen, sadaja wonten 30 bab. Regi f 1,50

6. **Sotyarinontjé**, anggitanipoen R. M. Soerjapranata; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 93 katja, aksara Djawi. Isi piwoelang lan pepènget warni-warni ingkang pantes kasoemerepan ingakatah. Regi f 0,30

16. **Serat goegon-toehon**, anggitanipoen R. Prawirawinarsa, kandelipoen 83 katja, aksara Djawi. Isi pepalinipoen tijang djaman kina, ingkang sapoenika limrahipoen kawas-tanan goegon-toehon. Nanging manawi sami merlokaken maos serat poenika, temtoe ladjeng mangertos bilih ingkang dipoen-wastani goegon-toehon waoe sadjatosipoen piwoe-lang, ingkang ing djaman sapoenika inggih taksih toemindak. Regi f 0,20

18. **Tjampoer bawoer**, kadjawèkaken saking basa Mlajoe déning Darmawijata; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 53 katja, aksara Djawi. Serat poenika isi dongèng 23 idji ingkang ngemoe piwoelang saé. Regi f 0,30

19. **Tjarijos ingkang kasawaban ing nama**, anggitanipoen M. Poedjaardja, kan-delipoen 32 katja, aksara Djawi. Njarijosaken lelampahanipoen tijang kekalih, satoenggal nama Pak Begdja, satoenggalipoen nama Pak Kodjoer. Kabekta saking namanipoen, Pak Begdja tansah manggih begdja, Pak Kodjoer tansah ketoela-toela. Regi . . . f 0,10

28. **Djaka Setya lan djaka Sedyà**, anggitanipoen M. Ardjasoewita; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 44 katja, aksara Djawi. Njarijosaken kjai Branaarda, soedagar soegih, gadah anak kalih sami djaler, nama djaka Setya lan djaka Sedyà, dipoen-goerokaken datang satoenggaling goeroe ingkang moempoeni ing sawarnining kawroeh, nama kjai Wasita. Ing tembé djaka Setya saged djoemeneng nata, djaka Sedyà dados pathipoen. Regi f 0,30

Balai Pustaka, Djakarta. 7

DONGÈNG

KOETJING SETIWELAN



KAWEDALAKAN
DÈNING
KANTOR BALÉ-POESTAKA
ING WELTEVREDEN
1922.

0-10-1



ԼՈՒԴԱՆ

(ԵՄՍԻՅԱՆ)





၂။ ကုမ္ပဏီအသစ်တစ်ခုကို စတင်ဖွဲ့စည်းရာတွင်
 ယခုသတ်မှတ်ပါး ကျေပျော်မှုမရှိသော အခြေအနေအထား
 တွင် ၂ နှစ်အတွင်း ၂ နှစ်အတွင်း အသစ်ဖွဲ့စည်းရာတွင်

[illegible]

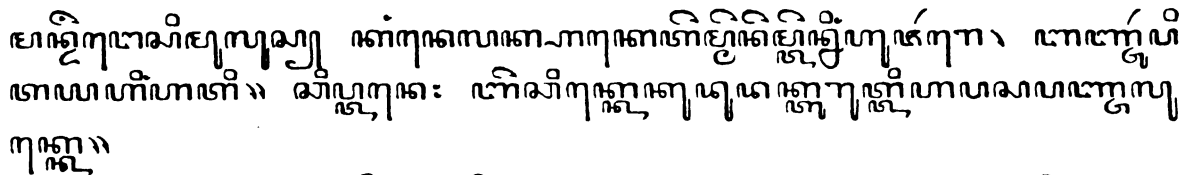
ကောလိဒ၊ လောကောကောလိယာကောလိယာ။

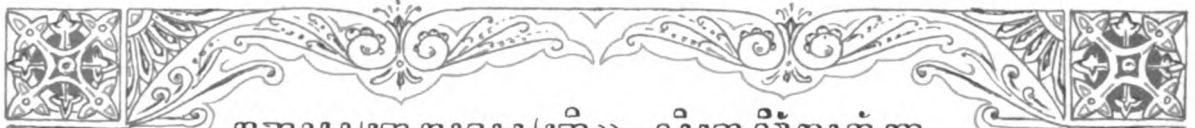
|| ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ

|| ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ
ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ

|| ဟောကောကောလိယာကောလိယာ (ဟောကောကောလိယာကောလိယာ) ကောကောကောလိယာကောလိယာ

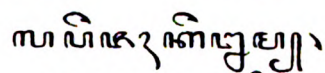


[illegible][illegible][illegible][illegible]



၂၂ ပျာကံကုဗျာကံ၂၃၄၅၆၇၈၉၁၀၁၁၂၁၃၁၄၁၅၁၆၁၇၁၈၁၉၂၀၂၁၂၂၂၃၂၄၂၅၂၆၂၇၂၈၂၉၃၀၃၁၃၂၃၃၃၄၃၅၃၆၃၇၃၈၃၉၄၀၄၁၄၂၄၃၄၄၄၅၄၆၄၇၄၈၄၉၅၀၅၁၅၂၅၃၅၄၅၅၅၆၅၇၅၈၅၉၆၀၆၁၆၂၆၃၆၄၆၅၆၆၆၇၆၈၆၉၇၀၇၁၇၂၇၃၇၄၇၅၇၆၇၇၇၈၇၉၈၀၈၁၈၂၈၃၈၄၈၅၈၆၈၇၈၈၈၉၉၀၉၁၉၂၉၃၉၄၉၅၉၆၉၇၉၈၉၉၁၀၁၀၁၀၂၁၀၃၁၀၄၁၀၅၁၀၆၁၀၇၁၀၈၁၀၉၁၁၀၁၁၁၁၁၂၁၁၃၁၁၄၁၁၅၁၁၆၁၁၇၁၁၈၁၁၉၁၂၀၁၂၁၂၂၁၂၃၁၂၄၁၂၅၁၂၆၁၂၇၁၂၈၁၂၉၁၃၀၁၃၁၁၃၂၁၃၃၁၃၄၁၃၅၁၃၆၁၃၇၁၃၈၁၃၉၁၄၀၁၄၁၁၄၂၁၄၃၁၄၄၁၄၅၁၄၆၁၄၇၁၄၈၁၄၉၁၅၀၁၅၁၁၅၂၁၅၃၁၅၄၁၅၅၁၅၆၁၅၇၁၅၈၁၅၉၁၆၀၁၆၁၁၆၂၁၆၃၁၆၄၁၆၅၁၆၆၁၆၇၁၆၈၁၆၉၁၇၀၁၇၁၁၇၂၁၇၃၁၇၄၁၇၅၁၇၆၁၇၇၁၇၈၁၇၉၁၈၀၁၈၁၁၈၂၁၈၃၁၈၄၁၈၅၁၈၆၁၈၇၁၈၈၁၈၉၁၉၀၁၉၁၁၉၂၁၉၃၁၉၄၁၉၅၁၉၆၁၉၇၁၉၈၁၉၉၂၀၀၂၀၀၃၂၀၀၄၂၀၀၅၂၀၀၆၂၀၀၇၂၀၀၈၂၀၀၉၂၀၁၀၂၀၁၀၃၂၀၁၀၄၂၀၁၀၅၂၀၁၀၆၂၀၁၀၇၂၀၁၀၈၂၀၁၀၉၂၀၁၁၀၂၀၁၁၀၃၂၀၁၁၀၄၂၀၁၁၀၅၂၀၁၁၀၆၂၀၁၁၀၇၂၀၁၁၀၈၂၀၁၁၀၉၂၀၁၁၁၂၀၁၁၁၃၂၀၁၁၁၄၂၀၁၁၁၅၂၀၁၁၁၆၂၀၁၁၁၇၂၀၁၁၁၈၂၀၁၁၁၉၂၀၁၁၂၀၁၁၂၂၂၀၁၁၂၃၂၀၁၁၂၄၂၀၁၁၂၅၂၀၁၁၂၆၂၀၁၁၂၇၂၀၁၁၂၈၂၀၁၁၂၉၂၀၁၁၃၀၂၀၁၁၃၁၂၀၁၁၃၂၂၀၁၁၃၃၂၀၁၁၃၄၂၀၁၁၃၅၂၀၁၁၃၆၂၀၁၁၃၇၂၀၁၁၃၈၂၀၁၁၃၉၂၀၁၁၄၀၂၀၁၁၄၁၂၀၁၁၄၂၂၀၁၁၄၃၂၀၁၁၄၄၂၀၁၁၄၅၂၀၁၁၄၆၂၀၁၁၄၇၂၀၁၁၄၈၂၀၁၁၄၉၂၀၁၁၅၀၂၀၁၁၅၁၂၀၁၁၅၂၂၀၁၁၅၃၂၀၁၁၅၄၂၀၁၁၅၅၂၀၁၁၅၆၂၀၁၁၅၇၂၀၁၁၅၈၂၀၁၁၅၉၂၀၁၁၆၀၂၀၁၁၆၁၂၀၁၁၆၂၂၀၁၁၆၃၂၀၁၁၆၄၂၀၁၁၆၅၂၀၁၁၆၆၂၀၁၁၆၇၂၀၁၁၆၈၂၀၁၁၆၉၂၀၁၁၇၀၂၀၁၁၇၁၂၀၁၁၇၂၂၀၁၁၇၃၂၀၁၁၇၄၂၀၁၁၇၅၂၀၁၁၇၆၂၀၁၁၇၇၂၀၁၁၇၈၂၀၁၁၇၉၂၀၁၁၈၀၂၀၁၁၈၁၂၀၁၁၈၂၂၀၁၁၈၃၂၀၁၁၈၄၂၀၁၁၈၅၂၀၁၁၈၆၂၀၁၁၈၇၂၀၁၁၈၈၂၀၁၁၈၉၂၀၁၁၉၀၂၀၁၁၉၁၂၀၁၁၉၂၂၀၁၁၉၃၂၀၁၁၉၄၂၀၁၁၉၅၂၀၁၁၉၆၂၀၁၁၉၇၂၀၁၁၉၈၂၀၁၁၉၉၂၀၁၂၀၀၂၀၁၂၀၀၃၂၀၁၂၀၀၄၂၀၁၂၀၀၅၂၀၁၂၀၀၆၂၀၁၂၀၀၇၂၀၁၂၀၀၈၂၀၁၂၀၀၉၂၀၁၂၀၁၀၂၀၁၂၀၁၀၃၂၀၁၂၀၁၀၄၂၀၁၂၀၁၀၅၂၀၁၂၀၁၀၆၂၀၁၂၀၁၀၇၂၀၁၂၀၁၀၈၂၀၁၂၀၁၀၉၂၀၁၂၀၁၁၂၀၁၂၀၁၁၃၂၀၁၂၀၁၁၄၂၀၁၂၀၁၁၅၂၀၁၂၀၁၁၆၂၀၁၂၀၁၁၇၂၀၁၂၀၁၁၈၂၀၁၂၀၁၁၉၂၀၁၂၀၁၂၀၁၂၀၁၂၀၁၂၂၀၁၂၀၁၂၃၂၀၁၂၀၁၂၄၂၀၁၂၀၁၂၅၂၀၁၂၀၁၂၆၂၀၁၂၀၁၂၇၂၀၁၂၀၁၂၈၂၀၁၂၀၁၂၉၂၀၁၂၀၁၃၀၂၀၁၂၀၁၃၁၂၀၁၂၀၁၃၂၂၀၁၂၀၁၃၃၂၀၁၂၀၁၃၄၂၀၁၂၀၁၃၅၂၀၁၂၀၁၃၆၂၀၁၂၀၁၃၇၂၀၁၂၀၁၃၈၂၀၁၂၀၁၃၉၂၀၁၂၀၁၄၀၂၀၁၂၀၁၄၁၂၀၁၂၀၁၄၂၂၀၁၂၀၁၄၃၂၀၁၂၀၁၄၄၂၀၁၂၀၁၄၅၂၀၁၂၀၁၄၆၂၀၁၂၀၁၄၇၂၀၁၂၀၁၄၈၂၀၁၂၀၁၄၉၂၀၁၂၀၁၅၀၂၀၁၂၀၁၅၁၂၀၁၂၀၁၅၂၂၀၁၂၀၁၅၃၂၀၁၂၀၁၅၄၂၀၁၂၀၁၅၅၂၀၁၂၀၁၅၆၂၀၁၂၀၁၅၇၂၀၁၂၀၁၅၈၂၀၁၂၀၁၅၉၂၀၁၂၀၁၆၀၂၀၁၂၀၁၆၁၂၀၁၂၀၁၆၂၂၀၁၂၀၁၆၃၂၀၁၂၀၁၆၄၂၀၁၂၀၁၆၅၂၀၁၂၀၁၆၆၂၀၁၂၀၁၆၇၂၀၁၂၀၁၆၈၂၀၁၂၀၁၆၉၂၀၁၂၀၁၇၀၂၀၁၂၀၁၇၁၂၀၁၂၀၁၇၂၂၀၁၂၀၁၇၃၂၀၁၂၀၁၇၄၂၀၁၂၀၁၇၅၂၀၁၂၀၁၇၆၂၀၁၂၀၁၇၇၂၀၁၂၀၁၇၈၂၀၁၂၀၁၇၉၂၀၁၂၀၁၈၀၂၀၁၂၀၁၈၁၂၀၁၂၀၁၈၂၂၀၁၂၀၁၈၃၂၀၁၂၀၁၈၄၂၀၁၂၀၁၈၅၂၀၁၂၀၁၈၆၂၀၁၂၀၁၈၇၂၀၁၂၀၁၈၈၂၀၁၂၀၁၈၉၂၀၁၂၀၁၉၀၂၀၁၂၀၁၉၁၂၀၁၂၀၁၉၂၂၀၁၂၀၁၉၃၂၀၁၂၀၁၉၄၂၀၁၂၀၁၉၅၂၀၁၂၀၁၉၆၂၀၁၂၀၁၉၇၂၀၁၂၀၁၉၈၂၀၁၂၀၁၉၉၂၀၁၂၀၂၀၀၂၀၁၂၀၂၀၀၃၂၀၁၂၀၂၀၀၄၂၀၁၂၀၂၀၀၅၂၀၁၂၀၂၀၀၆၂၀၁၂၀၂၀၀၇၂၀၁၂၀၂၀၀၈၂၀၁၂၀၂၀၀၉၂၀၁၂၀၂၀၁၀၂၀၁၂၀၂၀၁၀၃၂၀၁၂၀၂၀၁၀၄၂၀၁၂၀





၂၂။ ဗာဏာရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟုတူသော ဗာဏာရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟု
 ရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟုတူသော ဗာဏာရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟု
 ရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟုတူသော ဗာဏာရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟု
 ရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟုတူသော ဗာဏာရွှေကုဏ္ဍိယဗျူဟာ ဟု

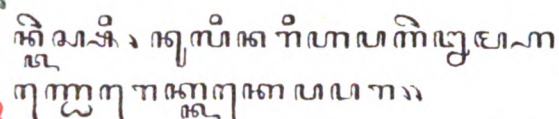
[illegible]

၂။ အိမ်ထောင်ရေးအကျဉ်းချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးရန် ၂ ကို အောက်တွင်



ကပိတုဒ၊ ကမံ ၂ အေခါ
အံကမံသီလိကကမံကမံကမံ
ဟံကမံကမံကမံ သမ္ဘူကမံ ဟံ
ကမံကမံကမံကမံ သမ္ဘူကမံ
သမ္ဘူကမံကမံ

|| အံ့ ဖြူဖျူ ဟူဟူသံကကံကံ ၇ ဟာ : ရှေ့သို့ ဟူဟူသံကကံ
 ကကံသံကကံ ဟူဟူသံကကံ ၇ ဟာ : ရှေ့သို့ ဟူဟူသံကကံ
 ဟူဟူသံကကံ ၇ ဟာ : ရှေ့သို့ ဟူဟူသံကကံ ၇ ဟာ : ရှေ့သို့ ဟူဟူသံကကံ

[illegible]

၇၈၈၁၆၂၃၄၅

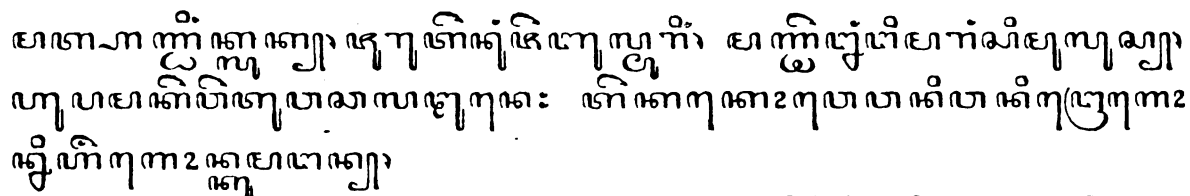
[illegible][illegible]

။ ဂုဏ်းတိကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ။ ဗျူဟာသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ။ ဂုဏ်းတိကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ။ ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ



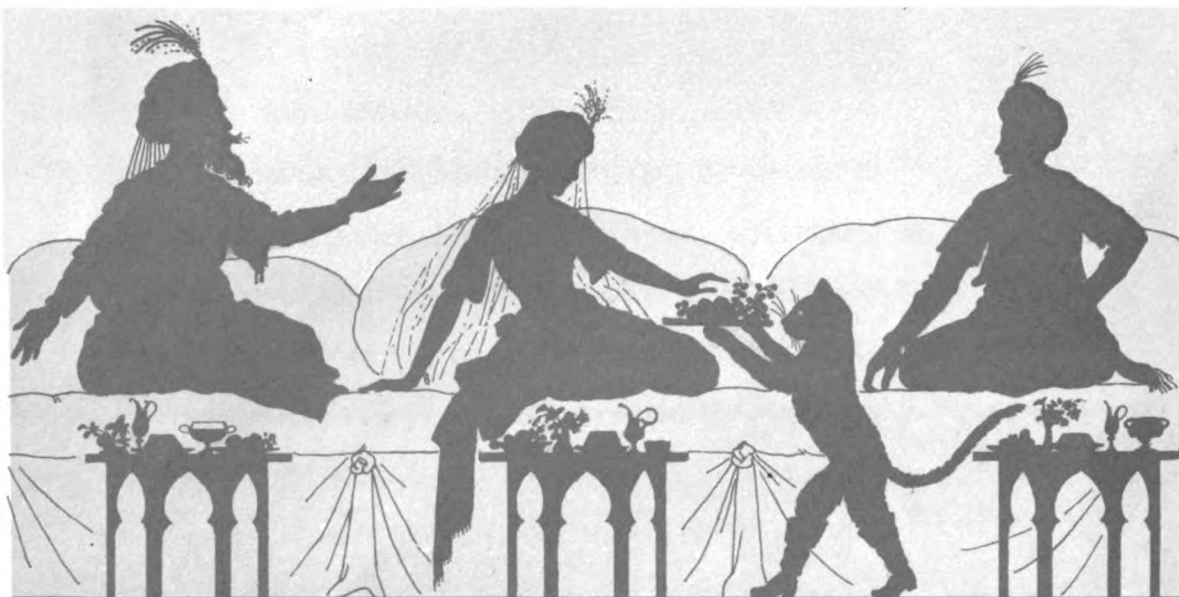
ဂုဏ်းတိကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ။ ဂုဏ်းတိကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ
 ။ ဟိမသ ဟိမသိက္ခာသမ္ပန္နကုမ္ပဏိယသံသယဉ်း ဟိမသ ဟိမသိက္ခာ

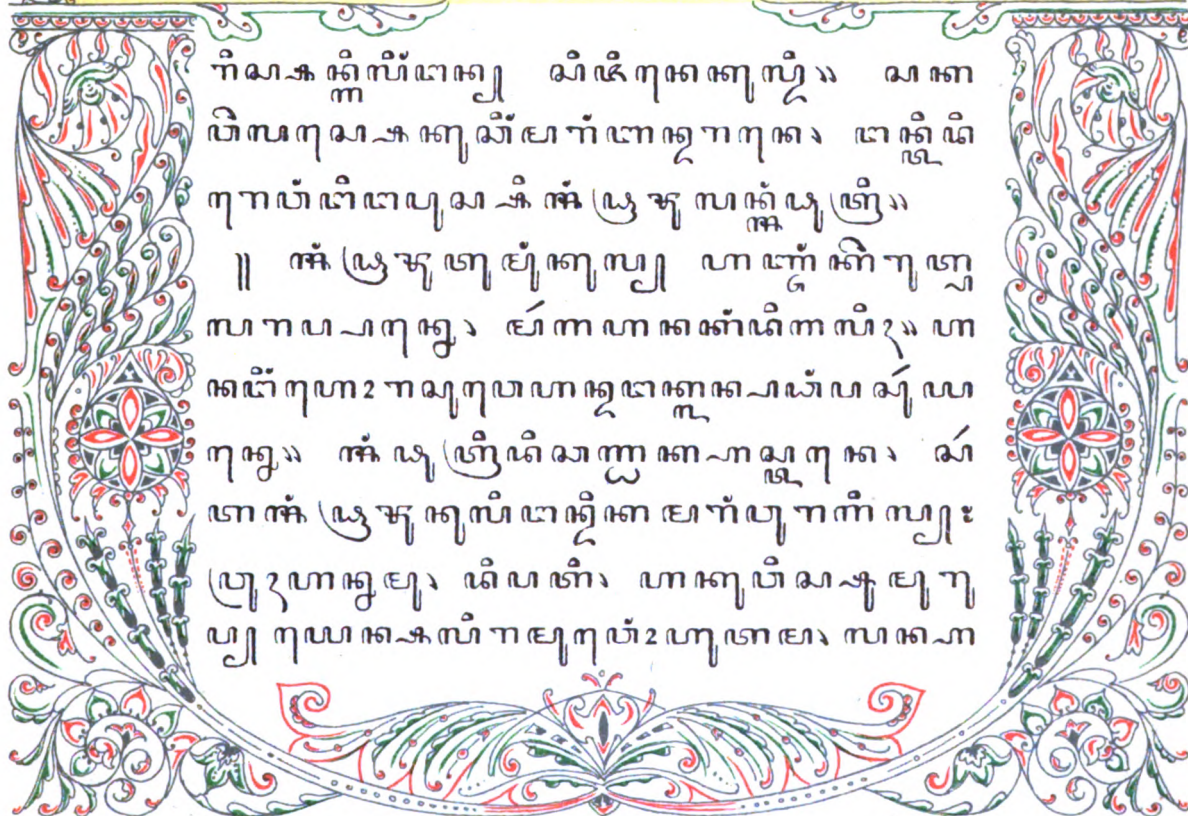


[illegible]

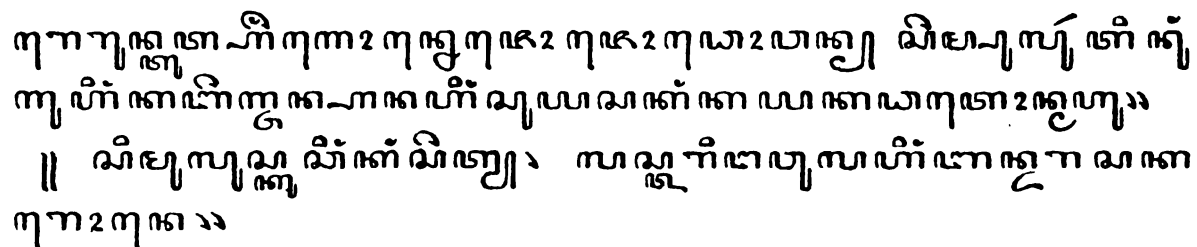
၂။ ဟုသေအကျေခံသိယူကုသဟူအံ့ ။ ဟု အလေအဓိအမြို့ယူကုသ^၂ ဟု အကျေခံသိယူကုသဟူအံ့ ဟု အလေအဓိအမြို့ယူကုသဟူအံ့ ။

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]









55. **Dongèng Empol-Empil**, anggitanipoen M. Poedjaardja; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 30 katja, aksara Djawi. Njarijosaken lelampahanipoen laré èstri kekalih sami sadèrèk, nama Empol lan Empil. Empol watekipoen saé, Empil watekipoen awon sanget, sija-sija sarta ngina dateng bakjoenipoen. Sareng sampoen sami dados tijang sepoeh, Empol tampi noegrahaning Pangéran, lantaran nggoḍog séla saged medal radjabrananipoen. Empil ladjeng tiroe-tiroe, nanging malah ndadosaken kemlaratanipoen. Tjarijos poenika prajogi sanget kanggé tetoeladan. Regi f 0,15

62. **Nembelas Tjarijos**, kadjawèkaken saking serat basa Soenda „Gěñëpbēlas tjarita” anggitanipoen Mangoendikaria, déning R. Poerwasoewignja, kandelipoen 55 katja, aksara Latin. Serat poenika isi dongèng 16 idji, njarijosaken bab kasangsaranipoen satokéwan ingkang dipoen-kaniaja ing manoengsa. Regi f 0,20

128. **Waris lan Lalis**, anggitanipoen M. Wirjadiardja; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 36 katja, aksara Djawi. Serat poenika njarijosaken lelampahanipoen Waris kalihan Lalis, sami tetanggan; waoenipoen sami roekoen nanging ladjeng dados tjrah. Lalis ingkang doemawah ing tiwas, djalaran saking pandamelipoen pijambak. Tjarijos poenika piridan saking dongèng Walandi „Kleine en Groote Klaas” inggih poenika satoenggaling dongèng ingkang sampoen misoewoer ing satanah Europa. Regi. f 0,20

145. **Woelang darma**, kadjawèkaken saking serat basa Soenda „Kělēntji djeung adjag” déning R. Poerwasoewignja; tjap-tjapan ingkang kaping kalih, kandelipoen 14 katja, aksara Latin, mawi rinengga ing gambar 16 idji. Njarijosaken tetoeladan oetami lelampahanipoen troewèloe kalihan sagawon adjag. Regi f 0,25

182. **Djaka Djohanis**, anggitanipoen M. Samsirmiardja, kandelipoen 61 katja, aksara Djawi. Djaka Djohanis poenika laré lola, poetraning satoenggalipoen bangsa loehoer. Ing tembé angsal kawibawan lan kaloehoeran djalaran saking saéning beboedènipoen. Regi f 0,35

296. **Sawoer sari**, anggitanipoen M. Sindoepranata, kandelipoen 76 katja, aksara Djawi. Isinipoen serat poenika sanget loetjoenipoen, sinten ingkang maos oetawi mirengaken temtoe kekel. Prajogi kanggé mbingahaken laré. Regi f 0,40

334. I. **Tig lan Tor**. Njarijosaken lelampahanipoen laré kekalih nama Tig lan Tor, moerid H. I. S. sami nglebeti examen dateng Kweekschool.

II. **Soeripta**. Njarijosaken satoenggaling laré nakal nama Soeripta; pijambakipoen seneng poerik, ndadosaken dameling tijang sepoehipoen. Nanging woesianipoen laré poenika saged dados tijang ingkang pinter.

Serat kalih idji poenika anggitanipoen M. Sasrasoetiksna, kadjait dados satoenggal boe-koe, kandelipoen 55 katja, aksara Latin. Pantès dados waosanipoen para laré. Regi. f 0,30

501. **Sardjoe lan Saridjah I**, anggitanipoen Pakempalan ngarang serat ing Mangkoe-nagaran, kandelipoen 58 katja, aksara Djawi, mawi gambar 30 idji. Njarijosaken kawontenanipoen laré-laré ingkang dèrèng wiwit sekolah. Saé sanget kanggé waosanipoen laré. Regi. f 0,60





